



Ref. No.: 181202-73581-SP-MIN-0295-15

**ANALYTICAL REPORT**  
**ОТЧЕТ О ПРОВЕДЕНИИ АНАЛИЗА**

In pursuance of an order for inspection given to us,  
В соответствии с заказом на проведение инспекции, полученным

**BY** : **IP SAPENOK VLADIMIR ALEXANDROVICH**  
**ОТ** : **ИП САПЕНОК ВЛАДИМИР АЛЕКСАНДРОВИЧ**  
**TO ANALYSE** : **SAMPLE OF WOOD PELLETS PROVIDED BY THE CLIENT**  
**ПРОАНАЛИЗИРОВАТЬ** : **ПРОБУ ДРЕВЕСНЫХ ГРАНУЛ, ПРЕДОСТАВЛЕННУЮ КЛИЕНТОМ**  
**АТ** : **ST.PETERSBURG, RUSSIA**  
**МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ** : **САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, РОССИЯ**  
**ON** : **APRIL 10-13, 2015**  
**ДАТА** : **10-13 АПРЕЛЯ 2015 Г.**

**THIS IS TO REPORT** that we have performed analysis of above mentioned sample, provided by the client.

**НАСТОЯЩИМ ПОДТВЕРЖДАЕМ**, что мы провели химический анализ вышеуказанной пробы, предоставленной клиентом.

**ANALYSIS:** Sample was analysed according to EN and CEN/TS methods. The following are the results of analysis performed at the SGS laboratory in St. Petersburg, Russia (sample No. 0966):

**АНАЛИЗ:** Проба была проанализирована в соответствии с EN и CEN/TS методами. Ниже приводятся результаты анализа, проведенного в лаборатории SGS в Санкт-Петербурге, Россия (лабораторный номер пробы 0966):

Parameters Параметры	Methods Методы	As received basis Рабочее состояние	Dry basis Сухое вещество
moisture, % общая влажность, %	EN 14774-2:2010	6.5	-
ash, % зольность, %	EN 14775:2010	0.36	0.39
volatile matter, % летучие вещества, %	CEN/TS 15148:2005	80.6	86.2
total sulphur, % общая сера, %	EN 15289:2011	0.01	0.01
gross cal value, kcal/kg высшая теплота сгорания, ккал/кг	EN 14918:2010	4731	5060
net cal value, kcal/kg низшая теплота сгорания, ккал/кг	EN 14918:2010	4387	-
net cal value, MJ/kg низшая теплота сгорания, МДж/кг	EN 14918:2010	18.37	-
Bulk density, g/cm <sup>3</sup> Насыпная плотность, г/см <sup>3</sup>	EN 15103:2009	0.700	

(continued next page)  
(продолжение на следующей странице)

Ref. No.: 181202-73581-SP-MIN-0295-15

The above reflects our findings for analyses of submitted sample(s) only and does not refer nor verify any shipment. This report does not for L/C negotiations.

Вышеприведенные данные отражают результаты анализов, предоставленных нам образцов, и не подтверждают какую-либо отгрузку. Настоящий отчет не является основанием для переговоров по аккредитиву.

**WARNING:** The sample to which the findings recorded herein relate was provided by the Client. The Findings constitute no warranty of the sample's representativeness of any goods and strictly relate to the sample. The Company accepts no liability with regard to the origin or source from which the sample is said to be extracted.

Внимание: Образец, результаты исследований которого представлены в этом документе, был предоставлен Клиентом. Репрезентативность образцов по отношению к какой-либо партии товара не гарантирована, и данные результаты напрямую относятся лишь к представленному образцу. Компания не несет ответственности в отношении происхождения образца или источника, от которого он был отобран.

This document is a witness of services in collection and processing of information rendering.

Настоящий документ является подтверждением оказания услуг по сбору и обработке информации.

SIGNED AND DATED AT  
ST.PETERSBURG  
ПОДПИСАНО В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ  
APRIL 13, 2015  
13 АПРЕЛЯ 2015 г.

FOR AND ON BEHALF OF  
ОТ ИМЕНИ И ПО ПОРУЧЕНИЮ  
SGS VOSTOK LIMITED  
СЖС ВОСТОК ЛИМИТЕД

*This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at [http://www.sgs.com/terms\\_and\\_conditions.htm](http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm). Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.*

*Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.*

Настоящий документ выпущен Компанией в соответствии с «Общими Условиями Оказания Услуг» ([http://www.sgs.com/terms\\_and\\_conditions.htm](http://www.sgs.com/terms_and_conditions.htm).) Обращаем внимание на условия об ограничении и освобождении от ответственности и юрисдикции.

Любой держатель настоящего документа извещен, что информация, содержащаяся в нем, отражает только факты, полученные Компанией в момент проведения инспекции, и исключительно в рамках инструкций Клиента (если таковые имелись). Компания несет ответственность только перед своим Клиентом, однако данный документ не освобождает договаривающиеся стороны от взаимных прав и обязательств в соответствии с заключенным соглашением. Любые несанкционированные изменения, подделка, фальсификация, копирование содержания или оформления данного документа являются незаконными, а нарушители могут подвергнуться преследованию в установленном законом порядке.